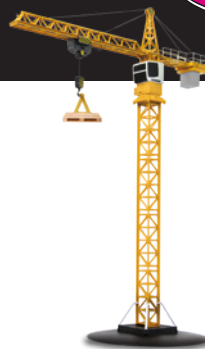


No. 405109

Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Mode d'emploi
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Consignes générales

La société JAMARA e. K. n'assume aucune responsabilité des dommages subis par le produit ou occasionnés par le produit si ces dommages résultent d'un emploi ou utilisation incorrects. Le Client est lui-même responsable de l'emploi et utilisation corrects, ceci comprenant en particulier le montage, le processus de chargement, l'application et le champ d'application. Il faut prendre connaissance du contenu du mode d'emploi qui contient des informations importantes et des indications d'avertissement.

IT - Indicazioni generali

L'azienda JAMARA e. K. non risponderà dei danni causati al prodotto o dal prodotto, qualora esse derivino dall'uso o dall'utilizzo non conforme. Il cliente sarà pienamente responsabile del corretto uso e del corretto utilizzo. Ciò riguarda, in particolare, il montaggio, il processo di ricarica, l'applicazione, la scelta dell'area di applicazione. A tal fine sarà necessario prendere conoscenza delle istruzioni per l'uso, contenenti informazioni e avvertenze importanti.

ES - Información general

JAMARA K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Obecné informace

Jamara e.K. a její distributoři nebo prodejci nenesou žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu (modelu) nebo zranění osob špatným použitím nebo nesprávným zacházením. Zákazník nese plnou odpovědnost za správné používání produktu bez omezení, včetně nabití produktu, řízení, sestavení, výběru adekvátní plochy pro používání apod. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte návod k použití, který obsahuje kromě jiného důležitá upozornění a varování.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

De firma Jamara e. K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź z jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma Jamara e. K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
ERSTICKUNGSGEFAHR!
Enthält verschluckbare Kleinteile.
Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.
RISK OF SUFFOCATION!
Contains small parts which can be swallowed.
Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Produit à utiliser par les enfants de plus de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
DANGER D'ETOUFFEMENT!
Contient des pièces petites qui peuvent être avalées.
Ne pas laisser à la portée de petits enfants.
- L'unité n'est pas destinée aux personnes (cela concerne aussi les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas d'expérience/connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par des personnes responsables de leur sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

IT - Adatto ai bambini dal 6° anno di vita.

Attenzione: - Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.
RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!
Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.
Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
RIESGO DE ASFIXIA!
Contiene piezas pequeñas.
Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let!

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.
NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!
Obsahuje malé části.
Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat!

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.
ISTNIEJE RYZYKO UDUŁAWIENIA!
Zawiera małe polikalne części.
Od małych dzieci są trzymane z dala.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar!

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.
VERSTIKKINGSGEVAAR!
Bevat kleine onderdelen.
Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Attention! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/EU, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „Turmdrehkran Liebherr 2,4 GHz, No. 405109“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/UE en 2009/48/EG voldoet.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst den Sender und dann das Modell einschalten.
Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

GB - Attention!

Before operating: Switch the transmitter on first then the model.
When finished: First switch off the model then the transmitter.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.
Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima la trasmittente e poi il modello.
Dopo l'uso: Spegnerla prima il modello e poi la trasmittente.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero la emisora, y después el modelo.
Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejříve zapněte ovladač potom model.
Při vypínání: Nejříve vypněte model potom ovladač.

PL - Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć nadajnik, potem włączyć model
Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

NL - Let op!

In het begin: eerst de zender en dan het model inschakelen.
Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.



DE - Funktionen der Fernsteuerung

1. Lasthaken senkt sich
2. Lasthaken hebt sich
3. Turm dreht sich
4. Laufkatze vorwärts/ rückwärts
5. Power LED
6. Ein-/Ausschalter
7. Batteriefach

GB - Functions of the Transmitter

1. Load hook descend
2. Load hook lifts
3. Tower rotates
4. Trolley forward/backward
5. Power LED
6. ON/OFF Switch
7. Battery cover

FR - Fonctions de la radiocommande

1. Crochet descend
2. Crochet monte
3. Tourelle tourne
4. Chariot de pont roulant avance/ arrière
5. Power LED
6. Interrupteurs
7. Batterie

IT - Funzioni del telecomando

1. Gancio di carico scende
2. Gancio di carico si alza
3. Torre si gira
4. Carrello in avanti / in indietro
5. Power LED
6. Pulsante Accendi/Spegni
7. Vano batteria

ES - Funciones de la emisora

1. Gancho de carga descende
2. Gancho de carga se eleva
3. Torre se gira
4. Carro atrás / adelante
5. Power LED
6. Pulsante Accendi/Spegni
7. Vano batteria

CZ - Funkce ovladače

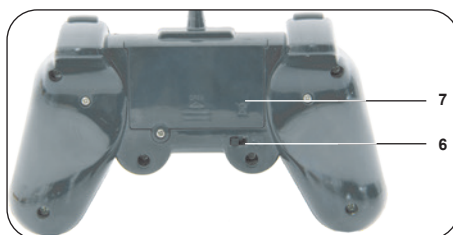
1. Snížení háku dolu
2. Zátáhnutí háku nahoru
3. Rotace věže
4. Pohyb vozíku dopředu/dozadu
5. LED
6. ON/OFF přepínač
7. Krytka baterií

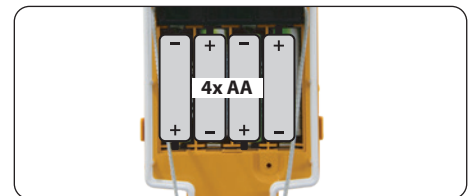
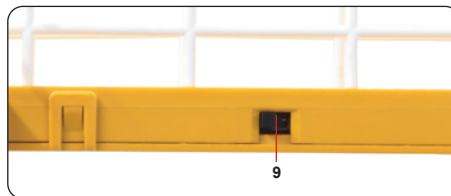
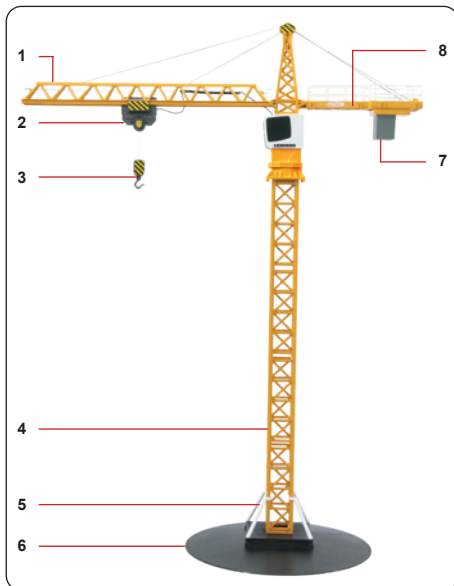
PL - Funkcje pilota

1. Opuszczanie haków ładunkowych
2. Podnoszenie haków ładunkowych
3. Obracanie wieży
4. Przesuwanie wózka do przodu / do tyłu
5. Dioda LED
6. włącznik/wyłącznik
7. komora na baterie

NL - Functies van de afstandsbediening

1. De laadhaak gaat omlaag
2. De laadhaak gaat omhoog
3. De toren draait
4. De wagen voor torenkraan beweegt vooruit/achteruit
5. LED
6. Aan/uit schakelaar
7. Accu kamer





DE - Bezeichnung der Komponenten

1. Ausleger
 2. Laufkatze
 3. Lasthaken
 4. Turm
 5. Turmstützen
 6. Standplattform
 7. Gegenausleger
 8. Batteriefach
 9. Ein-/Ausschalter
- Batterien einlegen**
Auf Polarität achten.
- GB - Component Description**
1. Boom
 2. Trolley
 3. Load hook
 4. Tower
 5. Tower supports
 6. Stand-on platform
 7. Counter-jib
 8. Battery compartment
 9. ON/OFF switch
- Fitting the batteries**
Observe the polarity.

FR - Désignations des diff. pièces

1. Bras de grue
 2. Chariot de pont roulant
 3. Crochet
 4. Tourelle
 5. Supports la tour
 6. Pied de grus
 7. Support de contrepoids
 8. Compartiment pour piles
 9. Interrupteur Marche/ Arrêt
- Mise en place des piles**
Respectant la polarité.
- IT - Denominazione dei componenti**
1. Braccio
 2. Carrello
 3. Gancio di carico
 4. Torre
 5. Supporti torre
 6. Piattaforma di supporto
 7. Controbraccio
 8. Compartimento batteria
 9. Interruttore on/off
- Montaggio delle pile**
Rispettando la polarità.

ES - Descripción de las difer. partes

1. Brazo
 2. Carro
 3. Gancho de carga
 4. Torre
 5. Soportes de torre
 6. Plataforma de soporte
 7. Contrabrazo
 8. Compartimento de la batería
 9. Interruptor on-off
- Instalación de las pilas**
Preste atención a la polaridad.
- CZ - Popis částí**
1. Rám
 2. Vozík s hákem
 3. Háč
 4. Věž
 5. Podpěry věže
 6. Základna
 7. Závaží
 8. Prostor pro baterie
 9. ON/OFF přepínač
- Vložení baterií:**
Vložte je se správnou polaritou.

PL - Oznaczenie komponentów

1. Belka polowa
 2. Wózek
 3. Hak ładunkowy
 4. Wieża
 5. Kolumny wieżowe
 6. Platforma
 7. Wysięgnik licznika
 8. komora na baterie
 9. włącznik/wyłącznik
- Zakładanie baterii**
Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów.
- NL - Aanduiding van onderdelen**
1. Draagarm
 2. Wagen voor torenkraan
 3. Laadhaak
 4. Toren
 5. Steun voor toren
 6. Platform
 7. Meewerkende draagarm
 8. Accu kamer
 9. Aan/uit schakelaar
- Accu plaatsen**
Let op de polariteit!

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Do not open!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulator z zabawki!
Akumulator można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen!
Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!



DE - Achtung!

Lassen Sie das Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT - Attenzione!

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fino a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o il pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

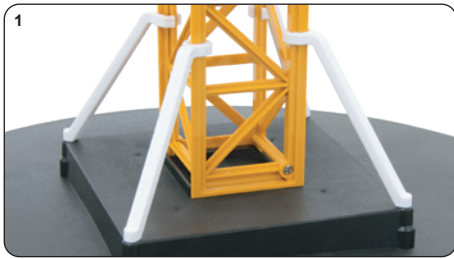
Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladič cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schłodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianę baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.



DE - Montage des Baukrans

1. Schieben Sie den Turm auf die Standplattform und sichern ihn mit den Turmstützen.
2. Schieben Sie nun den Turmkopf auf den Turm, bis er einrastet.

GB - Assembly of the Crane

1. Place the tower on the platform and secure it with the tower supports.
2. Now place the tower head on the tower until it clicks into place.

FR - Montage de la Grue

1. Branchez la tour sur la plate-forme et le fixer avec le support de celle-ci.
2. Branchez maintenant la tour haut de la tour jusqu'au dé clic.

IT - Montaggio della gru di costruzione

1. Collegare la torre sulla piattaforma e fissarlo con i supporti della torre.
2. Collegare ora la testa-torre sulla torre, finché si incastra.

ES - Montaje de la grúa de construcción

1. Enchufe la torre en la plataforma y fijarlo con los soportes de la torre.
2. Ahora conecte la cabeza-torre en la torre, hasta que se encaja.

CZ - Instalace věže

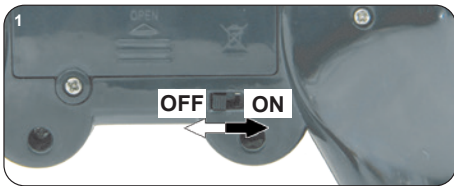
1. Dejte věž na základnu a zabezpečte ji vzpěrami
2. Nyní zaklapněte "hlavu" věže do věže, až uslyšíte cvaknutí.

PL - Montaż dźwigu budowlanego

1. Wsuń wieżę na platformę stojącą i zabezpiecz ją za pomocą podpór wieży.
2. Wepchnij głowicę wieży na wieżę, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu

NL - Installatie van de bouwkraan

1. Plaats de toren op het platform en zet hem met steunen vast.
2. Plaats de kop op de toren. Het moet klikken.



DE - ON/OFF

1. Schalten Sie erst den Sender (1) und dann das Modell (1.2) ein.

GB - ON/OFF

1. ON/OFF Switch the transmitter on (1) before switching on the model (1.2).

FR - ON/OFF

1. ON/OFF Allumez d'abord le émetteur (1) puis l'modèle (1.2).

IT - ON/OFF

1. ON/OFF Accendere prima il trasmettitore (1) e poi il modello (1.2).

ES - ON/OFF

1. ON/OFF Primero encender al emisora (1) y luego el modelo (1.2).

CZ - ON/OFF

1. ON/OFF Zapněte ovladač (1) než zapnete model (1.2).

PL - WŁĄCZ/WYŁĄCZ

1. WŁĄCZ/WYŁĄCZ Najpierw włącz nadajnik (1), a następnie model (1.2).

NL - ON/OFF

1. ON/OFF Schakel eerst de zender in (1), en vervolgens het model (1.2) .



DE - Turm drehen

2. Drücken Sie den linken Steuerknüppel nach oben oder nach unten (2), dreht sich der Turm nach rechts oder links (2.2).

GB - Turn tower

2. Turn tower Press the left control stick up or down (2), the tower rotates to the right or left (2.2).

FR - Tourner la tourelle

2. Poussez le manche de commande de droite vers le haut ou vers le bas (2) afin que la tourelle tourne respectivement à gauche ou à droite (2.2).

IT - Movimento torre

2. Movimento torre Premendo il joystick di sinistra (2), la torre si gira a destra oppure a sinistra (2.2).

ES - Movimiento torre

2. Presione la palanca de gas de la izquierda (2), la torre se va girar hacia la derecha o izquierda

CZ - Otáčení věže

2. Otáčení věže Stiskněte levou páčku ovladače nahoru nebo dolů (2), a věž se bude otáčet doleva nebo doprava (2.2).

PL - Obracanie wieży

2. Jeśli popchniesz lewy joystick w górę lub w dół (2), wieża obraca się w prawo lub w lewo (2.2).

NL - Draaien van het torentje

2. Door het linker hendel omhoog of omlaag te draaien (2) wordt de toren naar rechts of naar links gedraaid (2.2).



DE - Lasthaken auf-/abfahren

3. Drücken Sie den linken oberen Knopf (a) hebt sich der Lasthaken (3.2), drücken Sie den rechten oberen Knopf (b) senkt sich der Lasthaken (3.2).

GB - Load hook up/ down

3. Press the upper left button (a) and it will lift the load hook (3.2), press the upper right button (b) to lower the load hook (3.2).

FR - Faire monter/descendre le crochet

3. Appuyez sur le bouton de gauche en haut (a) pour que le crochet monte (3.2) ou sur le bouton de droite en haut (b) pour qu'il descende (3.2).

IT - Movimento gancio su e giù

3. Movimento gancio su e giù Premere il pulsante (a): Sollevamento del gancio di carico (3.2). Premere il pulsante (b): Si abbassa il gancio di carico (3.2).

ES - Movimiento gancho arriba y abajo

3. Pulse el botón (a): Levantar el gancho de carga (3.2). Pulse el botón (b): Baja el gancho de carga (3.2).

CZ - Vysunutí háku nahoru nebo dolů.

3. Stiskněte horní levé tlačítko (a) , a hák se začne zasunovat nahoru (3.2). Stiskněte pravé horní tlačítko a hák se začne vysunovat.

PL - Przesuwanie haka ładunkowego w górę/w dół

3. Naciśnąć górny lewy przycisk (a), aby podnieść hak ładunkowy (3.2), naciśnąć górny prawy przycisk (b), aby opuścić hak ładunkowy (3.2).

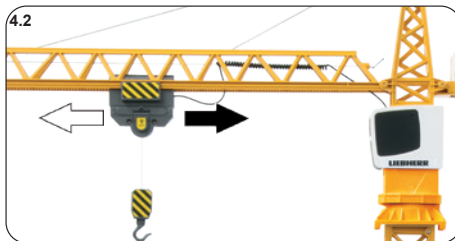
NL - Laadhaak omhoog/omlaag bewegen

3. Door de knop linksboven (a) in te drukken wordt de laadhaak (3.2) omhoog gebracht, en door de rechter bovenknop (a) in te drukken wordt de laadhaak (3.2) omlaag gebracht.



DE
4. Laufkatze vorwärts/rückwärts
Drücken Sie den rechten Steuerknüppel nach links oder rechts (4), fährt die Laufkatze vor oder zurück (4.2).

GB
4. Trolley forward/ backward
Press the right control stick to the left or right (4) and the trolley will move forward or backward (4.2).



FR
4. Carrello avanti/indietro
Premere la leva di controllo destra verso sinistra o destra (4), il carrello si muove verso avanti o indietro (4.2).

IT
4. Carrello avanti/indietro
Premere la leva di controllo destra verso sinistra o destra (4), il carrello si muove verso avanti o indietro (4.2).

ES
4. Carro adelante/atrás
Premier la palanca de control derecha hacia izquierda o derecha (4), el carro se mueve hacia adelante o atrás (4.2).

CZ
4. Posunutí vozíku s hákem dopředu nebo dozadu.
Posuňte pravou páčku doleva nebo doprava (4), a vozík se začne pohybovat daným směrem (4.2).

PL
4. Przesuwanie wózka do przodu/do tyłu
Po naciśnięciu prawego drążka sterującego w lewo lub w prawo (4), wózek porusza się do przodu lub do tyłu (4.2).

NL
4. Wagen voor torenkraan vooruit/achteruit bewegen
Door de rechter hendel naar links of rechts te bewegen (4) wordt de wagen voor de torenkraan vooruit/achteruit bewogen (4.2).

DE - Sicherheitsmaßnahmen

GB - Safety Notes



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.

FR - Consignes de sécurité

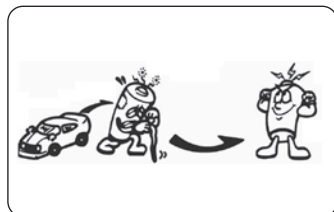
IT - Precauzioni



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.

ES - Recomendaciones de seguridad

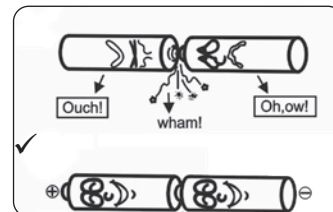
CZ - Bezpečnostní opatření



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare lo stato delle batterie, potrebbero esserscariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.

PL - Środki bezpieczeństwa

NL - Veiligheidsmiddelen



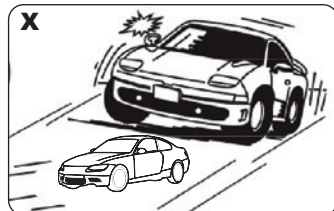
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!



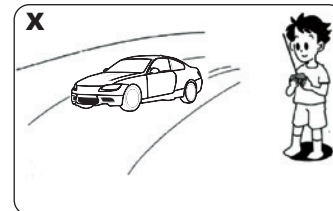
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!



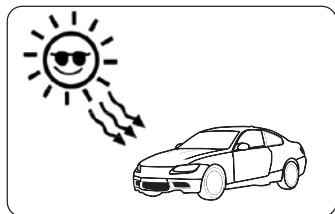
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden



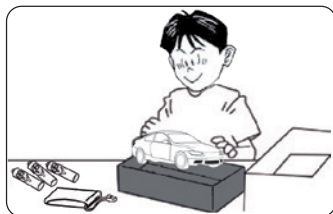
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovoltte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden

DE - Sicherheitsmaßnahmen**GB - Safety Notes**

- DE** - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.

FR - Consignes de sécurité**IT - Precauzioni**

- DE** - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.

ES - Recomendaciones de seguridad**CZ - Bezpečnostní opatření**

- DE** - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.

PL - Środki bezpieczeństwa**NL - Veiligheidsmiddelen****DE - Entsorgungshinweise**

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over recycling

Batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de batterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet - indien mogelijk - om de accu, suit te halen en afgeven elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

DE - Servicehändler**FR - Revendeur de service****ES - Servicio asistencia****PL - Partner serwisowy****GB - Service centre****IT - Centro assistenza****CZ - Servisní partner****NL - Servicepartner****Reitter Modellbau Versand**

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 AlbstadtTel 07432 9802700
Fax 07432 2009594Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de**DE****Bay-Tec**

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 WemdingTel 07151 5002192
Fax 07151 5002193Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de**DE****Modellbau Zentral**

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 AltdorfTel +41 79 429 62 25
Mobil. +41 41 870 02 13Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch**CH****PenTec s.r.o.**

distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavinská 30/19
CZ -162 00 Praha 6Tel +420 235 364 664
Mobil. +420 739 075 380Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz**CZ****JAMARA e.K.**

Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 AichstettenTel +49 (0) 75 65/94 12-0
Fax +49 (0) 75 65/94 12-23Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com**EU**

Gutschein

Coupon



Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.

Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name _____
Vorname _____
Straße _____
Wohnort _____
Telefon _____
E-mail _____

Name _____
First name _____
Street _____
City _____
Phone _____
E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Ihr Fachhändler

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Your dealer

We will include a catalogue for your attention with the next order placed by your dealer.